

La Rezia en il temp da transiziun

1. Datas istoricas

395	Divisiun da l'imperi roman
451	Asinio, uestg da Cuir
476	Odoaker, emprim imperatur german
493-526	Raetia I sut Theoderich
496	Cumenzament da l'alemannisaziun da la Raetia II
536 (?)	Raetia I sut domini francon
	Victorids, Raetia Curiensis
548	1. inscripziun-fossa indigena
765	"Testament" da Tello
806	Separaziun dals bains da l'imperi e da l'uestg

Litteratura:

REINHOLG KAISER, *Churrätien im frühen Mittelalter*, Basel 1998, p.15-55.

Handbuch der Bündler Geschichte Bd. I: Frühzeit bis Mittelalter, Chur 2000, p.101-106.

2. Datas linguisticas

a) Inscriziun sin crap-fossa (BUB I, 8s.)

lapidem > LABIDEM; iactati > IACTADI ⇒ p, t, k > b, d, g

	p, t, k	b, d, g
ROTA	> ruota	> roda
SECARE	> secare	> segar
SAPERE	> sapere	> *saber > saver

linguatgs romans da l'ost

talian dal sid
rumen
sard

linguatgs romans dal vest

gruppa dal sid: -Ū- > -[u]-
portugais
spagnol muro
catalan
(provenzal)

gruppa dal nord: -Ū- > -[ü]- (> -[i]-)
franzos
francoprovenzal
talian dal nord
rumantsch mür > mir

Litteratura:

ALEXI DECURTINS, *Vom Vulgärlatein zum Rätoromanischen*, en: Jahrbuch der Historisch-antiquarischen Gesellschaft von Graubünden (JHGG) 1986, p.207-240. (= Aufsätze zur Sprach-, Kulturgeschichte und zur Kulturpolitik, Romanica rætica 8, 1993, p.91-124).

b) **"Testament" da Tello** (BUB I,13ss.)

Pleds nunclassics:

salam " chasa signurila" (?)	caminata "chombra stgaldabla"
stuba "furn" (?)	torbaces "truaschs" (?)
curtinum "curtin"	(sala) muricia "chasa da mir" (?)
	bareca "bargia"

Pleds cun differenta significaziun:

curtem "curt"	cohortem "claus"
solarium "suler"	solarium "ura da sulegl"
tabulatum "clavà"	tabulatus, -a, -um "dad aissas"

Litteratura:

REINHOLD KAISER, *Churrätien im frühen Mittelalter*, Basel 1998, p.134-136; cf. er p.289 s.v. Tellotestament.

PAUL AEBISCHER, *Eléments autochthones et étrangers dans la diplomatie et le lexique du testament de Tello*, en: *Zeitschrift für Schweizerische Geschichte* 27, 1947, p.174-210.

c) **Linguatg actual**

	rum.	frz.	tal.	
album	alv	blanc	bianco	blank
coccinum	cotschen	rouge	rosso	
mellinum	mellen grisch	giallo	jaune	gelg, gelgua grīs > Greis
quīnquāgēsima	Tschuncaisma	Pentecôte	Pentecoste	pentēkostē
basilica	baselgia tschaiver	église carneval	chiesa carnevale	e(c)clesia
plēbem	plaiv	paroisse	parrocchia	paroikia
omnia	clutger Numnasontga	clocher Toussaint	campanile Ognissanti	tōtōs
WALD	gaud	forêt	foresta	forhist

Litteratura:

JAKOB JUD, *Zur Geschichte der bündnerromanischen Kirchensprache*, en: *Jahrbuch der historischen Gesellschaft Graubündens (JHGG)*, 49, 1919, 1-56. (= JAKOB JUD, *Romanische Sprachgeschichte und Sprachgeographie*, 1973, 161-211).

RICARDA LIVER, *Der Wortschatz des Bündnerromanischen*, Elemente zu einer rätoromanischen Lexikologie, Tübingen 2012.